

EV016

EV016B

GB	Digital Kitchen Scale
CZ	Digitální kuchyňská váha
SK	Digitálna kuchynská váha
PL	Cyfrowa waga kuchenna
HU	Digitális konyhai mérleg
SI	Digitalna kuhinjska tehtnica
RS HR BA ME	Digitalna kuhinjska vaga
DE	Digitale Küchenwaage
UA	Дигітальна кухонна вага
RO MD	Cântar digital pentru bucătărie
LT	Skaitmeninės virtuvinės svarstyklės
LV	Digitālie virtuves svāri
EE	Digitaalne köögikaal
BG	Цифрова кухненска везна
FR	Balance de cuisine numérique
IT	Bilancia da cucina digitale
ES	Báscula de cocina digital
NL	Digitale keukenweegschaal



GB | Digital Kitchen Scale

Read these instructions thoroughly before using the product.

Specifications

Backlit LCD display: 66 × 27 mm

Maximum weight: up to 5 kg (1 g – 5 000 g)

Measurement resolution: 1 g

Units: g/kg/lb/oz

TARE function

Automated or manual deactivation

Overload/weak battery indication

Power supply: 2× 1.5 V AAA battery (not included)

Display

g/kg/lb/oz – measurement units

On screen messages

„LO“ – battery is depleted and needs replacing.

„OVER“ – scale overloaded. The maximum carrying capacity is 5 kg. Remove the weight material off the scale to avoid damage.

Buttons

ON/OFF/TARE – activation/deactivation/TARE function

UNIT – toggle units g/kg/lb/oz

Weighing

1. Place the scale on a hard, level and stable surface.
2. Before activating the scale, place dish on the weighing surface, if you want to use it.
3. Push ON/OFF/TARE to activate the weighing mode.
4. Put the object, to be measured, on the scale or into the dish. The LCD display will show the weight of the object.
5. Select the measurement units (g/kg/lb/oz) by repeated pushing of the button UNIT.
6. You can turn the scale off by holding the button ON/OFF/TARE (if you use the TARE function, push it 1×) or it will turn off automatically after 1 minute.

TARE function

It serves to measure the weight of individual doses gradually added to the items remaining on the scale.

1. Put the first dose on the scale and the display will show its weight.
2. Before adding another dose on the scale, push the button ON/OFF/TARE. The value on the display will reset. Now you can add another dose. You can repeat this process again.

Battery replacement

1. Open the battery compartment at the bottom of the scale.
2. Remove the used batteries.
3. Insert new alkali batteries. Maintain correct polarity. Do not use rechargeable batteries.
4. Close the lid.

Cleaning and maintenance

1. Use a wet cloth to clean the scale. Prevent water from getting inside. Do not use chemical cleaning preparations and/or cleaning aids with abrasive effect. Do not submerge the scale into water!
2. All plastic parts must be cleaned immediately after contact with grease and materials such as spices, vinegar or additives. Prevent contact of the scale with citrus gravy!
3. Keep the scale in horizontal position at all times.

Safety instructions

- This scale is designed only for weighing of food in households.
- Do not interfere with internal electric circuits of the product. You might damage it and void the warranty automatically.
- The weight must be placed on a level, hard and stable surface (not on carpet etc.) in enough distance from any appliances with electromagnetic field in order to avoid interference.
- Protect the scale from hits, shocks, vibration and do not drop it from height.
- Use the scale only according to these instructions. In case of a malfunction the scale should be repaired only by a qualified expert.
- This machine is not to be used for persons (including children), whose physical, sensory or mental incapacity or lack of experience or knowledge prevents them from safe use of the appliance, unless they are under supervision or unless they were instructed about the use of this appliance by a person responsible for their safety. Supervision over children is necessary to make sure they will not play with the appliance.



Do not dispose with domestic waste. Use special collection points for sorted waste. Contact local authorities for information about collection points. If the electronic devices would be disposed on landfill, dangerous substances may reach groundwater and subsequently food chain, where it could affect human health.

CZ | Digitální kuchyňská váha

Před uvedením výrobku do provozu si důkladně přečtěte tento návod.

Specifikace

Podsvícený LCD displej: 66 × 27 mm

Maximální hmotnost: do 5 kg (1 g – 5 000 g)

Měřicí rozlišení: 1 g

Měrná jednotka: g/kg/lb/oz

Funkce TARA

Automatické nebo manuální vypnutí

Indikace přetížení/slabé baterie

Napájení: 2× 1,5 V AAA baterie (nejsou součástí balení)

Displej

g/kg/lb/oz – jednotky váhy

Upozornění na displeji

„LO“ – baterie jsou vybité, vyměňte je.

„OVER“ – přetížení váhy, maximální nosnost je 5 kg. Odstraňte z váhy váženou dávku, aby nedošlo k poškození.

Tlačítka

ON/OFF/TARE – zapnutí/vypnutí/ aktivace funkce Tara

UNIT – volba jednotky váhy g/kg/lb/oz

Vážení

1. Váhu položte na rovný, tvrdý a stabilní povrch.
2. Před zapnutím váhy položte na vázící plochu kuchyňskou misku, chcete-li ji použít.
3. Stiskem tlačítka ON/OFF/TARE zapněte režim vážení.
4. Vložte na váhu, nebo do misky vážený předmět. LCD displej zobrazí hmotnost předmětu.
5. Požadovanou jednotku váhy (g/kg/lb/oz) nastavíte dlouhým stisknutím tlačítka UNIT.
6. Váhu můžete vypnout dlouhým stisknutím tlačítka OFF (v případě použití funkce TARA stiskněte 1x) nebo se po 1 minutě automaticky vypne.

Funkce TARA (dovažování)

Slouží k měření hmotnosti postupně přidávaných různých dávek k předchozím, které zůstávají na váze.

1. Položte na váhu první dávku a na displeji se zobrazí její hmotnost.
2. Před položením další dávky na váhu stiskněte tlačítko TARE. Hodnota na displeji se vynuluje. Nyní můžete přidat další dávku. Tento úkon můžete provést opakovaně.

Výměna baterie

1. Otevřete kryt prostoru pro baterii na spodní straně váhy.
2. Vyjměte použité baterie.
3. Vložte nové alkalické baterie. Dbejte na dodržení správné polarit. Nepoužívejte dobíjecí baterie.
4. Zavřete kryt.

Údržba a čištění

1. Pro čištění váhy použijte navlhčený hadřík a dbejte na to, aby se dovnitř váhy nedostala voda. Nepoužívejte chemické čisticí prostředky/čisticí prostředky s abrazivním účinkem. Neponořujte váhu do vody!
2. Všechny plastové části se musí při kontaktu s mastnými substancemi, jako je koření, ocet nebo dochucovadla,

ihned očistit. Zabraňte potřísnění váhy kyselou citrusem šťávou!

3. Udržujte váhu vždy ve vodorovné poloze.

Bezpečnostní pokyny

- Tato váha je určena pouze pro vážení potravin pro použití v domácnosti.
- Nezasahujte do vnitřních elektrických obvodů výrobku – můžete jej poškodit a automaticky tím ukončit platnost záruky.
- Váhu je třeba umístit na rovný, tvrdý a stabilní povrch (ne na koberec apod.) v dostatečné vzdálenosti od přístrojů s elektromagnetickým polem, abyste zabránili vzájemnému rušení.
- Nevystavujte váhu nárazům, otřesům a neupouštějte ji na zem.
- Používejte váhu pouze v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu. V případě poruchy by měl výrobek opravovat pouze kvalifikovaný odborník.
- Tento přístroj není určen pro používání osobami (včetně dětí), jimž fyzická, smyslová nebo mentální neschopnost či nedostatek zkušeností a znalostí zabraňuje v bezpečném používání přístroje, pokud na ně nebude dohlíženo nebo pokud nebyly instruovány ohledně použití tohoto přístroje osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost. Je nutný dohled nad dětmi, aby se zajistilo, že si nebudou s přístrojem hrát.



Nevyhazujte elektrické spotřebiče jako netříděný komunální odpad, použijte sběrná místa tříděného odpadu. Pro aktuální informace o sběrných místech kontaktujte místní úřady. Pokud jsou elektrické spotřebiče uloženy na skládkách odpadků, nebezpečné látky mohou prosakovat do podzemní vody a dostat se do potravního řetězce a poškozovat vaše zdraví.

SK | Digitálna kuchyňská váha

Před uvedením výrobku do prevádzky si dôkladne prečítajte tento návod.

Špecifikácia

Podsietený LCD displej: 66 × 27 mm

Maximálna hmotnosť: do 5 kg (1 g – 5 000 g)

Meracie rozlíšenie: 1 g

Merná jednotka: g/kg/lb/oz

Funkcia TARA

Automatické a manuálne vypnutie

Indikácia preťaženia/slabej batérie

Napájanie: 2x 1,5 V AAA batérie (nie sú súčasťou balenia)

Displej

g/kg/lb/oz – jednotky váhy

Upozornenie na displeji

„LO“ – batérie sú vybité, vymeňte ich.

„OVER“ – preťaženie váhy, maximálna nosnosť je 5 kg.

Odstráňte z váhy vážený dávku, aby nedošlo k poškodeniu.

Tlačidlá

ON/OFF/TARE – zapnutie/vypnutie/aktivácia funkcie TARA

UNIT – voľba jednotky váhy g/kg/lb/oz

Vázenie

1. Váhu položte na rovný, tvrdý a stabilný povrch.

2. Pred zapnutím váhy položte na váziacu plochu kuchyňskú misku, ak ju chcete použiť.

3. Stlačením tlačidla ON/OFF/TARE zapnete režim váženia.

4. Vložte na váhu, alebo do misky vážený predmet. LCD displej zobrazí hmotnosť predmetu.

5. Požadovanú jednotku váhy (g/kg/lb/oz) nastavíte opakovaným stlačením tlačidla UNIT.

6. Váhu môžete vypnúť dlhším stlačením tlačidla ON/OFF/TARE (v prípade použitia funkcie TARA stlačte 1x) alebo sa po 1 minúte automaticky vypne.

Funkcia TARA (dovažovania)

Služi na meranie hmotnosti postupne pridávaných rôznych dávok k predchádzajúcim, ktoré zostávajú na váhe.

1. Položte na váhu prvú dávku a na displeji sa zobrazí jej hmotnosť.

2. Pred položením ďalšej dávky na váhu stlačte tlačidlo ON/OFF/TARE. Hodnota na displeji sa vynuluje. Teraz môžete pridať ďalšiu dávku. Tento úkon môžete vykonať opakovane.

Výměna batérie

1. Otvorte kryt priestoru pre batérie na spodnej strane váhy.
2. Vyberte použité batérie.

3. Vložte nové alkalické batérie. Dbajte na dodržanie správnej polarit. Nepoužívajte dobíjacie batérie.

4. Zatvorte kryt.

Údržba a čistenie

1. Pre čistenie váhy používajte navlhčenú handričku a dbajte na to, aby sa dovnútra váhy nedostala voda. Nepoužívajte chemické čistiace prostriedky/čistiace prostriedky s abrazívnym účinkom. Neponárajte váhu do vody!
2. Všetky plastové časti sa musia pri kontakte s masťnými substanciami, ako je korenie, ocot alebo dochucovadlá, ihneď očistiť. Zabráňte postriekaniu váhy kyslou citrúsovou šťavou!
3. Udržujte váhu vždy vo vodorovnej polohe.

Bezpečnostné pokyny

- Táto váha je určená len pre váženie potravín pre použitie v domácnosti.
- Nezasahujte do vnútorných elektrických obvodov výrobku – môžete ho poškodiť a automaticky tým ukončiť platnosť záruky.
- Váhu je potrebné umiestniť na rovný, tvrdý a stabilný povrch (nie na koberec a pod.) v dostatočnej vzdialenosti od prístrojov s elektromagnetickým poľom, aby ste zabránili vzájomnému rušeniu.

- Nevystavujte váhu nárazom, otrasom a nepúšťajte ju na zem.
- Používajte váhu iba v súlade s pokynmi uvedenými v tomto návode. V prípade poruchy by mal výrobok opravovať len kvalifikovaný odborník.
- Tento prístroj nie je určený pre používanie osobami (vrátane detí), ktorým fyzická, zmyslová alebo mentálna neschopnosť či nedostatok skúseností a znalostí zabraňuje v bezpečnom používaní prístroja, pokiaľ na ne nebude dohliadané alebo pokiaľ neboli inštruovaní ohľadne použitia tohto prístroja osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Je nutný dohľad nad deťmi, aby sa zaistilo, že sa nebudú s prístrojom hrať.



Nevyhadzujte elektrické spotrebiče ako netriedený komunálny odpad, použité zberné miesta triedeného odpadu. Pre aktuálne informácie o zberných miestach kontaktujte miestne úrady. Pokiaľ sú elektrické spotrebiče uložené na skládkach odpadkov, nebezpečné látky môžu presakovať do podzemnej vody a dostať sa do potravinového reťazca a poškodzovať vaše zdravie.

PL | Cyfrowa waga kuchenna

Przed uruchomieniem wyrobu do pracy prosimy uważnie przeczytać tę instrukcję.

Specyfikacja

Podświetlany wyświetlacz LCD: 66 × 27 mm

Maksymalny ciężar: do 5 kg (1 g – 5 000 g)

Rozdzielczość pomiaru: 1 g

Jednostka pomiarowa: g/kg/lb/oz

Funkcja TARA

Wyłączenie automatyczne i ręczne

Wskaźnik przeciążenia/rozładowane baterie

Zasilanie: Baterie 2 × 1,5 V AAA (nie są częścią kompletu)

Wyświetlacz

g/kg/lb/oz – jednostki ważenia

Ostrzeżenia na wyświetlaczu

„LO” – baterie są rozładowane i trzeba je wymienić.

„OVER” – przeciążenie wagi, maksymalna nośność wynosi 5 kg. Ważone produkty należy usunąć z wagi, aby nie doszło do jej uszkodzenia.

Przyciski

ON/OFF/TARE – włączenie/wyłączenie/ aktywacja funkcji Tara

UNIT – wybór jednostki ważenia g/kg/lb/oz

Ważenie

1. Wagę ustawiamy na równym twardym i stabilnym podłożu.
2. Przed włączeniem wagi ustawiamy na niej miskę kuchenną, o ile zamierzamy z niej dalej skorzystać.
3. Naciskając przycisk TARE/ON/OFF włączamy tryb ważenia.
4. Ważony przedmiot kładziemy do miski albo ustawiamy go na wadze. Wyświetlacz LCD pokazuje ciężar ważonego przedmiotu.
5. Wymaganą jednostkę ważenia (g/kg/lb/oz) wybieramy naciskając kolejno przycisk UNIT.
6. Wagę można wyłączyć naciskając dłużej przycisk ON/OFF/TARE (w przypadku korzystania z funkcji TARA naciskamy 1×) albo wyłączenie nastąpi automatycznie po upływie 1 minuty.

Funkcja TARA (doważanie)

Jest wykorzystywana do ważenia dodawanych kolejno produktów do produktów wcześniejszych, które pozostają na wadze.

1. Kładziemy na wadze pierwszy produkt, a na wyświetlaczu pojawia się jego ciężar.
2. Przed położeniem następnego produktu na wadze naciskamy przycisk TARE. Wartość na wyświetlaczu zostaje wyzerowana. Teraz można już dodać następny produkt. Tę czynność można wykonywać wielokrotnie.

Wymiana baterii

1. Otwieramy obudowę pojemnika na baterie w dolnej części wagi.
2. Wymieniamy zużyte baterie.
3. Wkładamy nowe baterie. Zwracamy uwagę na zachowanie właściwej polaryzacji. Stosujemy wyłącznie baterie alkaliczne. Nie korzystamy z baterii przystosowanych do doładowywania.
4. Zamykamy obudowę.

Konserwacja i czyszczenie

1. Do czyszczenia wagi stosujemy zwilżoną ściereczkę, uważając przy tym, żeby do jej wnętrza nie dostała się woda. Nie korzystamy z chemicznych środków do czyszczenia oraz środków o działaniu ściernym. Wagi nie zanurzamy do wody!
2. Wszystkie elementy plastikowe, które miały kontakt z tłuszczem, przyprawami, octem albo substancjami smakowymi, trzeba natychmiast wyczyścić. Waga nie może zostać zanieczyszczona kwaśnym sokiem cytrynowym!
3. Waga musi być zawsze ustawiona w położeniu poziomym.

Zalecenia bezpieczeństwa

- Ta waga jest przeznaczona wyłącznie do ważenia artykułów spożywczych w gospodarstwie domowym.
- Nie wolno ingerować w wewnętrznych układów elektrycznych w wyrobie – można go w ten sposób uszkodzić i automatycznie utracić uprawnienia gwarancyjne.

- Wagę ustawiamy na równym twardym i stabilnym podłożu (nie stawiamy jej na dywanie, itp.) w dostatecznej odległości od urządzeń wytwarzających pole elektromagnetyczne, żeby zapobiec powstawaniu wzajemnych zakłóceń.
- Wagi nie narażamy na uderzenia i wstrząsy oraz nie stawiamy jej gwałtownie na podłodze.
- Z wagi korzystamy zgodnie z zaleceniami zawartymi w tej instrukcji. W razie uszkodzenia wyrób może być naprawiany wyłącznie przez specjalistę.
- To urządzenie nie jest przeznaczona do użytkowania przez osoby (łącznie z dziećmi), którym niezdolność fizyczna, umysłowa albo mentalna, ewentualnie brak wiedzy albo doświadczenia, uniemożliwia bezpieczne

korzystanie z tego urządzenia, o ile nie jest nad nimi sprawowany nadzór przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo. Konieczny jest nadzór, który zapewni, że dzieci nie będą się bawić tym urządzeniem.



Zgodnie z przepisami Ustawy o ZSEiE zabronione jest umieszczanie łącznie z innymi odpadami zużytego sprzętu oznakowanego symbolem przekreślonego kosza. Użytkownik, chcąc pozbyć się sprzętu elektronicznego i elektrycznego, jest zobowiązany do oddania go do punktu zbierania zużytego sprzętu. W sprzęcie nie znajdują się składniki niebezpieczne, które mają szczególnie negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.

HU | Digitális konyhai mérleg

A termék használatba vétele előtt figyelmesen olvassa el ezt a tájékoztatót.

Specifikáció

LCD-kijelző háttérvilágítással: 66 × 27 mm
 Maximális tömeg: max. 5 kg (1 g – 5 000 g)
 Mérésí beosztás: 1 g
 Mértékegység: g/kg/lb/oz
 TARE funkció
 Automatikus és kézi kikapcsolás
 Tülrterhelés/gyenge elem kijelzés
 Tápellátás: 2 × 1,5 V AAA elem (nem tartozék)

Kijelző

g/kg/lb/oz – súlymértékegységek

Figyelmeztetések a kijelzőn

„LO” – az elemek lemerültek, cserélje ki őket.
 „OVER” – a mérleg tülrterhelése, a maximális terhelhetőség 5 kg. Vegye le a mérlegről a mért adagot, nehogy a termék meghibásodjon.

Nyomógombok

ON/OFF/TARE – a Tara funkció bekapcsolása/kikapcsolása/aktiválása

UNIT – g/kg/lb/oz súlymértékegység választása

Mérés

1. A mérleget helyezze egyenes, kemény és stabil felületre.
2. A mérleg bekapcsolása előtt helyezze a mérőlapra a konyhai tálat, ha használni akarja.
3. Az ON/OFF/TARE gomb megnyomásával kapcsolja be a mérés funkciót.
4. Tegye a mérlegre vagy az edénybe a mérni kívánt tárgyat. Az LCD kijelző megjeleníti a tárgy tömegét.
5. A kívánt mértékegységet (g/kg/lb/oz) a UNIT gomb ismételt megnyomásával állíthatja be.
6. A mérleget az ON/OFF/TARE gomb hosszabb megnyomásával kapcsolhatja ki (a TARA funkció használata esetén 1 × nyomja meg), vagy 1 perc után automatikusan kikapcsol.

TARE funkció (viszonyított mérés)

Arra szolgál, hogy a fokozatosan adagolt különböző mennyiségek tömegét megmérhessük az előző, már a mérlegen lévő adaghoz képest.

1. Tegye a mérlegre az első adagot és a kijelzőn megjelenik annak tömege.

2. Mielőtt a következő adagot a mérlegre tenné, nyomja meg az ON/OFF/TARE gombot. Az érték a kijelzőn lenullázódik. Most hozzáadhatja a következő adagot. Ezt az eljárást tovább is ismételheti.

Elemcsere


1. Nyissa ki az elemtartó fedelét a mérleg alsó részén.
2. Vegye ki a használt elemeket.
3. Tegyen be új alkáli elemeket. Ügyeljen a megfelelő polarításra. Ne használjon tölthető elemeket.
4. Zárja be a fedelet.

Karbantartás és tisztítás

1. A mérleg tisztításához használjon nedves rongyot, és figyeljen rá, hogy a mérleg belsejébe ne kerüljön víz. Ne használjon vegyi vagy abrazív hatású tisztítószeret. Ne merítse a mérleget vízbe!
2. Ha bármelyik műanyag rész zsíros anyaggal, pl. fűszerezettel, ecettel vagy izesítőszerrel érintkezik, azonnal tisztítsa meg. Kerülje el, hogy a mérlegre savanyú citruslé cseppenjen!
3. Tartsa a mérleget mindig vízszintesen.

Biztonsági utasítások

- Ez a mérleg csak a háztartásban használt élelmiszerek mérésére szolgál.
- Ne nyúljon a termék belső elektromos áramköreihez – kárt okozhat bennük és a jótállás automatikusan érvényét veszíti.
- A mérleget egyenes, szilárd és stabil felületre kell helyezni (nem szőnyegre, stb.), megfelelő távolságba minden elektromágneses pólusú eszköztől, hogy ne tudják egymást zavarni.
- Ne tegye ki a mérleget ütésnek, rázkódásnak és ne hagyja leesen.
- A mérleget csak a jelen tájékoztatóban megadott utasításokkal összhangban használja. Meghibásodás esetén a készülék javítását bízza szakemberre.
- A készüléket ne használják csökkent fizikai, szellemi vagy érzékszervi képességekkel, ill. korlátozott tapasztalattal és ismeretekkel rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket is), amennyiben nincs mellettiük szakaszru felügyelet, ill. nem kaptak a készülék kezelésére vonatkozó útmutatásokat a biztonságukért felelős személytől. A gyermekeknek felügyelet alatt kell lenniük annak biztosítása érdekében, hogy nem fognak a berendezéssel játszani.

 Az elektromos készülékeket ne dobja a vegyes háztartási hulladék közé, használja a szelektív hulladékgyűjtő helyeket. A gyűjtőhelyekre vonatkozó aktuális információkért forduljon a helyi hivatalokhoz. Ha az elektromos

készülékek a hulladékártórolókba kerülnek, veszélyes anyagok szivároghatnak a talajvízbe, melyek így bejuthatnak a táplálékláncba és veszélyeztethetik az Ön egészségét és környezetét.

SI | Digitalna kuhinjska tehtnica

Pred uporabo naprave natančno preberite ta navodila.

Specifikacija

Osvetljen LCD zaslon: 66 × 27 mm
Maksimalna masa: do 5 kg (1 g – 5 000 g)
Ločljivost merjenja: 1 g
Merska enota: g/kg/lb/oz
Funkcija TARA

Samodejni in ročni izklop

Indikacija preobremenitve/izpraznjene baterije

Napajanje: 2 × 1,5 V AAA baterije (niso del seta)

Zaslon

g/kg/lb/oz – enote mase

Opozorila na zaslonu

„LO“ – bateriji sta izpraznjeni, zamenjajte ju.

„OVER“ – preobremenitev tehtnice, maksimalna nosilnost je 5 kg. S tehtnice odstranite tehtano dozo, da ne pride do poškodovanja.

Tipke

ON/OFF/TARE – vklop/izklop/ aktivacija funkcije Tara

UNIT – izbira enot mase g/kg/lb/oz

Tehtanje

1. Tehtnico položite na ravno, trdno in stabilno površino.
2. Pred vklopom tehtnice položite na tehtalno površino skledo, če jo želite uporabiti.
3. S pritiskom na tipko ON/OFF/TARE vklopite režim tehtanja.
4. Na tehtnico ali v skledo vstavite tehtani predmet. LCD zaslon prikaže maso predmeta.
5. Želena enota mase (g/kg/lb/oz) nastavite s ponovnim pritiskom na tipko UNIT.
6. Tehtnico lahko izklopite z dolgim pritiskom na tipko ON/OFF/TARE (v primeru uporabe funkcije TARA pritisnite 1x) ali se čez 1 minuto izklopi samodejno.

Funkcija TARE (dodatno tehtanje)

Služi za merjenje mase različnih doz postopoma dodajanih k prejšnjim, ki ostajajo na tehtnici.

1. Na tehtnico položite prvo dozo in na zaslonu se prikaže njena masa.
2. Pred vstavitvijo naslednje doze na tehtnico pritisnite tipko ON/OFF/TARE. Vrednost na zaslonu se izbriše. Zdaj lahko dodate naslednjo dozo. To lahko večkrat ponovite.

Zamenjava baterije

1. Odprite pokrov prostora za baterijo na spodnji strani tehtnice.

2. Porabljene baterije vzemite ven.

3. Vstavite novo baterijo. Pazite na upoštevanje pravilne polarnosti. Uporabljajte le litijsko baterijo. Ne uporabljajte polnilnih baterij.


4. Zaprite pokrov.

Vzdrževanje in čiščenje

1. Za čiščenje tehtnice uporabljajte navlaženo krpo in pazite na to, da voda ne pride v notranjost tehtnice. Stekleno površino hranite suho. Ne uporabljajte kemičnih čistilnih sredstev/čistilnih sredstev z abrazivskim učinkom. Tehtnice ne potaplajte v vodo!
2. Vse plastične dele je treba po kontaktu z mastnimi substancami, kot so začimbe, kis ali dodatki, takoj očistiti. Preprečite poškrbitev tehtnice s kislim limoninim sokom!
3. Tehtnico hranite vedno v vodoravnem položaju.

Varnostna navodila

- Ta tehtnica je predvidena le za tehtanje živil za uporabo v gospodinjstvu.
- Ne posegajte v notranjo električno napeljavno izdelka – lahko ga poškodujete in s tem samodejno prekinite veljavnost garancije.
- Tehtnico je treba namestiti na ravno, trdno in stabilno površino (ne na preprogo ipd.) v zadostni razdalji od naprav z elektromagnetnim poljem, da bi preprečili medsebojne motnje.
- Tehtnice ne izpostavljajte udarcem, sunkom in ne je puščajte na tla.
- Tehtnico uporabljate le v skladu z navodili, ki so navedena v teh navodilih. V primeru napake sme izdelek popravljati le usposobljen strokovnjak.
- Naprave ne smejo uporabljati osebe (vključno otrok), ki jih fizična, čutna ali mentalna nesposobnost ali pomanjkanje izkušnje, in znanj ovirajo pri varni uporabi naprave, če pri tem ne bodo nadzorovane, ali če jih o uporabi naprave ni poučila oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost. Nuje je nadzor nad otroki, da bo zagotovljeno, da se ne bodo z napravo igrali.

 Električnih naprav ne odlagajte med mešane komunalne odpadke, uporabljajte zbirna mesta ločenih odpadkov. Za aktualne informacije o zbirnih mestih se obrnite na krajevne urade. Če so električne naprave odložene na odlagališčih odpadkov, lahko nevarne snovi pronicajo v podtalnico, pridejo v prehransko verigo in škodijo vašemu zdravju.

RS|HR|BA|ME | Digitalna kuhinjska vaga

Prije stavljanja ovog proizvoda u pogon, detaljno pročitajte ove upute.

Tehnički podaci

Pozadinsko osvetljenje LCD zaslona: 66 × 27 mm

Maksimalna težina: do 5 kg (1 g – 5 000 g)

Rezolucija (razlučivost) mjerenja: 1 g

Jedinica mjerenja: g/kg/lb/oz

TARE funkcija

Automatska i ručna obustava

Pokazivač preopterećenja/prazne baterije

Napajanje: 2 × 1,5 V AAA baterije (nisu dio pakovanja)

Zaslon

g/kg/lb/oz – jedinice mase (težine)

Napomene na zaslonu

“LO” – baterije su slabe, zamijenite ih.

“OVER” – vaga je preopterećena, maksimalno opterećenje vage je 5 kg. Skinite sa vage vaganu dozu kako bi se izbjegle štete.

Tipke

ON/OFF/TARE – uključenje/isključenje/aktivacija funkcije
Tara

UNIT – odabir jedinice težine g/kg/lb/oz

Vaganje

1. Stavite vagu na ravnu, čvrstu i stabilnu površinu.
2. Prije uključivanja vage, stavite na plohu za vaganje zdjelu, ako nju želite koristiti.
3. Dodirnite tipku ON/OFF/TARE za uključenje modusa vaganja.
4. Stavite na vagu ili u zdjelu objekt. LCD zaslon će se prikazati težinu objekta.
5. Željenu jedinicu težine (g/kg/lb/oz) postavite pritiskanjem tipke UNIT.
6. Vagu možete isključiti, ako dugo pritisnete tipku ON/OFF/TARE (u slučaju korištenja funkcije TARA pritisnite 1x, ili nakon 1 minute u miru se automatski isključuje).

Funkcija TARE (dodavanje)

Funkcija TARE služi za mjerenje težine različitih doza postupno dodanih na prethodne doze koje preostale na vazi.

1. Stavite prvu dozu na vagu – na zaslonu će se prikazati težina prve doze.
2. Prije polaganja sljedeće doze na vagu pritisnete tipku TARE. Vrijednost na zaslonu se resetira. Sada možete dodati još jednu dozu. Ova operacija može biti izvršena u više navrata.

Zamjena baterije

1. Otvorite poklopac odjeljka za baterije na donjem dijelu vage.
2. Izvadite iskorištene baterije.
3. Umetnite nove alkalne baterije. Obratite pažnju na polaritet. Nemojte koristiti punjive baterije.
4. Zatvorite poklopac.

Održavanje i čišćenje

1. Za čišćenje vage koristite vlažnu krpu, pazeći da se voda ne prodire u vagu. Nemojte koristiti kemijska sredstva za čišćenje i/ili sredstva za čišćenje s brusnim učinkom. Nemojte uranjati vagu u vodu!
2. Svi plastični dijelovi moraju biti nakon kontakta s masnim tvarima kao što su začini, ocat ili slično, odmah očišćeni. Izbjegavajte kontakt vage sa kiselim sokom od citrusa!
3. Zadržite vagu svaki put u vodoravnoj poziciji.

Sigurnosne upute

- Ova vaga je namijenjena samo za vaganje hrane u kućanstvu.
- Ne dirajte unutarnje električne krugove proizvoda – možete ga oštetiti i tako će se automatski prekinuti jamstvo.
- Vagu treba smjestiti na ravnu, čvrstu i stabilnu površinu (ne tepih, itd.) u dovoljnoj distanci od uređaja s elektromagnetskim poljem, kako bi se izbjegle međusobne smetnje.
- Ne izlažite vagu udarima, vibracijama i ne smije da vama padne na tlo.
- Vagu koristite samo u skladu s uputama u ovom priručniku. U slučaju kvara proizvod treba popraviti jedino kod kvalificiranog stručnjaka.
- Ovaj uređaj nije namijenjen za uporabu od strane osoba (uključivo djecu), koje fizička, čulna ili mentalna nesposobnost ili nedostatak iskustva i znanja sprečava u sigurnom korištenju uređaja, ukoliko ne budu pod nadzorom ili ukoliko nisu bili upućeni u korištenje ovog uređaja od strane osobe odgovorne za njihovu sigurnost. Djecu je potrebno nadzirati, kako bi se osiguralo da se neće igrati sa uređajem.



Ne bacajte električne uređaje kao nerazvrstani komunalni otpad, koristite centre za sakupljanje razvrstanog otpada. Za aktualne informacije o centrima za sakupljanje otpada kontaktirajte lokalne vlasti. Ako se električni uređaji odlože na deponije otpada, opasne materije mogu prodrijeti u podzemne vode i ući u lanac ishrane i oštetiti vaše zdravlje.

DE | Digitale Küchenwaage

Vor der ersten Inbetriebnahme lesen Sie bitte sorgfältig diese Bedienungsanleitung.

Technische Daten

LCD-Display mit Hintergrundbeleuchtung: 66 × 27 mm

Maximale Tragkraft: bis zu 5 kg (1 g – 5 000 g)

Wiegeskala: 1 g

Maßeinheit: g/kg/lb/oz

TARA-Funktion

Automatische oder manuelle Abschaltung

Anzeige Überlast/schwache Batterien

Einspeisung: 2 × 1,5 V AAA Batterien (im Lieferumfang nicht enthalten)

Display

g/kg/lb/oz – Gewichtseinheiten

Anzeigen auf dem Display

„LO“ – die Batterien sind entladen, bitte wechseln.

„OVER“ – Überlastung der Waage, die maximale Tragkraft beträgt 5 kg. Um Beschädigung zu vermeiden, entfernen Sie das Wiegegut von der Waage.

Tasten

ON/OFF/TARE – einschalten/ausschalten/Tara-Funktion aktivieren

UNIT – Wahl der Gewichtseinheit g/kg/lb/oz

Wiegen

1. Legen Sie die Waage auf eine flache, harte und stabile Oberfläche.
2. Vor dem Einschalten der Waage, stellen Sie auf die Waage eine Küchenschüssel, wenn Sie sie benutzen wollen.
3. Drücken Sie die ON/OFF/TARE-Taste, um den Wiegemodus einzuschalten.
4. Legen Sie das Wiegegut auf die Waage oder in die Schüssel. Das LCD-Display zeigt das Gewicht des Wiegegoods an.

5. Die gewünschte Gewichtseinheit (g/kg/lb/oz) wird durch mehrmaliges Drücken der UNIT-Taste eingestellt.
6. Sie können die Waage durch längeres Drücken der ON/OFF/TARE-Taste ausschalten (wenn Sie die TARA-Funktion verwenden, 1× drücken) oder die Waage schaltet sich nach 1 Minute automatisch aus.

TARA-Funktion (Zuwiegen)

Diese Funktion dient zum Wiegen von nacheinander zugefügten verschiedenen Wiegeutern zu den bestehenden Wiegeutern, die auf der Waage bleiben.

1. Legen Sie das erste Wiegegut auf die Waage und auf dem Display wird sein Gewicht angezeigt.
2. Bevor Sie das nächste Wiegegut hinzufügen, drücken Sie die ON/OFF/TARA-Taste. Der Wert auf dem Display wird zurückgesetzt. Jetzt können Sie das nächste Wiegegut hinzufügen. Dieser Schritt lässt sich beliebig wiederholen.

Wechsel der Batterien

1. Öffnen Sie das Batteriefach auf der Unterseite der Waage.
2. Entfernen Sie die verbrauchten Batterien.
3. Legen Sie neue Alkaline-Batterien ein. Achten Sie dabei auf die richtige Polarität. Verwenden Sie keine Akkus.
4. Schließen Sie das Batteriefach.

Wartung und Reinigung

1. Reinigen Sie die Waage nur mit einem feuchten Tuch und achten Sie dabei darauf, dass kein Wasser in die Waage eindringt. Verwenden Sie keine chemischen/abrasiven Reinigungsmittel. Tauchen Sie die Waage nicht ins Wasser!
2. Alle Kunststoffteile müssen nach Kontakt mit fetthaltigen Substanzen, wie etwa Gewürze oder Essig, sofort gereinigt werden. Verhindern Sie Kontakt der Waage mit saurem Zitrusaft!
3. Halten Sie die Waage ständig in horizontaler Lage.

Sicherheitshinweise

- Diese Waage ist nur zum Wiegen von Lebensmitteln im Haushalt bestimmt.
- Greifen Sie nicht in die inneren elektrischen Kreise der Waage ein – Sie können sie beschädigen und die Garantie dadurch automatisch beenden.
- Die Waage ist auf einer ebenen, glatten und stabilen Oberfläche (kein Teppich, etc.) fern von Geräten mit elektromagnetischem Feld zu platzieren, um gegenseitige Störung zu vermeiden.
- Setzen Sie die Waage keinen Schlägen, Erschütterungen aus und lassen Sie sie nicht auf den Boden fallen.
- Verwenden Sie die Waage nur in Übereinstimmung mit den Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung. Bei einer Störung sollte das Produkt nur von einem qualifizierten Fachmann repariert werden.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.



Die Elektroverbraucher nicht als unsortierter Kommunalabfall entsorgen, Sammelstellen für sortierten Abfall bzw. Müll benutzen. Setzen Sie sich wegen aktuellen Informationen über die jeweiligen Sammelstellen mit örtlichen Behörden in Verbindung. Wenn Elektroverbraucher auf üblichen Mülldeponien gelagert werden, können Gefahrstoffe ins Grundwasser einsickern und in den Lebensmittelumlauf gelangen, Ihre Gesundheit beschädigen und Ihre Gemütlichkeit verderben.

UA | Дигітальна кухонна вага

Перед введенням виробу в експлуатацію, уважно прочитайте цю інструкцію.

Специфікація

Підсвічений LCD дисплей: 66 × 27 мм

Максимальна вага: до 5 кг (1 г – 5 000 г)

Розпізнання виміру: 1 г

Одиниця вимірювання: г/кг/фунти/стоуни

Функція TARA

Автоматичне або ручне вимикання

Індикація перевантаження/розряджана батарейка

Живлення: 2 × 1,5 В ААА батарейки (не входить в комплект)

Дисплей

г/кг/фунти/стоуни – одиниця важення

Попередження на дисплеї

„LO“ – розряджена батарейка, її замінити.

„OVER“ – перевантаження ваг, максимальне навантаження 5 кг. Зніміть з ваг важену кількість, щоб не пошкодити ваг.

Кнопки

ON/OFF/TARE – ввімкнення/вимкнення/активація функції Tara

UNIT – вибір одиниці важення г/кг/фунти/Стоуни

Важення

1. Встановлюйте ваги на рівну, тверду та стабільну поверхню.
2. Перед тим, як ввімкнути вагу на неї покладіть кухонну миску, якщо її хочете використати.
3. Натиснувши на кнопку ON/OFF/TARE ввімкнете режим важення.
4. Положіть на ваги або в миску предмет котрий буде важити, На LCD дисплеї зобразиться віга предмету.
5. Повторним стисненням кнопки UNIT налаштуєте необхідну одиницю ваг (г/кг/фунти/Стоуни).
6. Ваги можете вимкнути довшим натиском кнопки ON/OFF/TARE (у випадку використання функції TARA стисніть 1 раз) або через 1 хвилину вона автоматично вимкнеться.

Функція TARA (доваження)

Служить для зважування маси поступово додаючи різну кількість до попередньої кількості, котрі залишаються на вагах.

1. Положіть на ваги першу кількість маси на дисплеї зобразиться її вага.
2. Перед тим як положити на ваги наступну порцію, натисніть на кнопку ON/OFF/TARE. Параметри на дисплеї

анулюються. Після цього можете доповнити наступну кількість. Цю операцію можете провести повторно.

Вимінювання батарей

1. Відкрийте кришку батарейного відсіку в нижній частині ваг.
2. Вийміть використану батарейку.
3. Вставте нову лужну батарейку. Дбайте на справну полярність. Не використовуйте зарядні батарейки.
4. Закрийте кришку батарейного відсіку.

Обслуговування та чищення

1. Для чищення ваг використовуйте вологу ганчірку та дбайте на те, щоб в середину ваг не дісталася вода. Не використовуйте хімічні засоби для чищення/засоби для чищення з абразивним ефектом. Не занурюйте ваги у воду!
2. Всі пластмасові деталі після контакту з жирними речовинами, такими як спеції, оцет або приправи, негайно повинні бути очищені. Не допускайте попаданню капель лимонної кислоти на ваги.
3. Тримайте ваги завжди в горизонтальному положенні.

Правила техніки безпеки

- Ці ваги призначені тільки для важення продуктів для домашнього використання.
- Не втручайтесь у внутрішні електронні компоненти виробу – можете їх пошкодити, та автоматично припинити гарантію.

- Ваги повинні бути поміщені на рівній, твердій та стійкій поверхні (не на килимі, і т.д.) на достатній віддалі від пристроїв з електромагнітним полем, щоб уникнути взаємних перешкодам.
- Не піддавайте ваги ударам, вібрації та дбайте щоб не впали на підлогу.
- Використовуйте ваги тільки відповідно до правил указаних у цій інструкції. У разі зіпсування виріб повинен відремонтувати тільки кваліфікований фахівець.
- Цей пристрій не призначений для користування особам (включно дітей), для котрих фізична, почуттєва чи розумова нездібність, чи не достаток досвіду та знань забороняє ним безпечно користуватися, якщо така особа не буде під доглядом, чи якщо не була проведена для неї інструктаж відносно користування споживачем відповідною особою, котра відповідає за їх безпечність. Необхідно дивитися за дітьми та забезпечити, щоб з пристроєм не гралися.



Не викидуйте електричні пристрої як несортовані комунальні відходи, користуйтеся місцями збору комунальних відходів. За актуальною інформацією про місця збору звертайтеся до установ за місцем проживання. Якщо електричні пристрої розміщені на місцях з відходами, то небезпечні речовини можуть проникати до підземних вод і дістатися до харчового обігу та пошкоджувати ваше здоров'я.

RO/MD | Cântar digital pentru bucătărie

Înainte de punerea în funcțiune a produsului citiți cu atenție aceste instrucțiuni.

Specificații

Ecran LCD luminat: 66 × 27 mm
Sarcină maximă: până la 5 kg (1 g – 5 000 g)
Rezoluția măsurării: 1 g
Unitate de măsură: g/kg/lb/oz
Funcția TARA
Oprire automată sau manuală
Indicatorul suprasarcinii/bateriei slabe
Alimentarea: 2× 1,5 V AAA baterii (nu unt incluse)

Ecran

g/kg/lb/oz – unități de măsură

Avertizări pe ecran

„LO” – baterii descărcate, trebuie înlocuite.
„OVER” – supraîncărcarea cântarului, sarcina maximă este de 5 kg. Îndepărtați de pe cântar porția cântărită, pentru a nu se defecta.

Butoane

ON/OFF/TARE – pornire/oprire/ activarea funcției Tara
UNIT – selectarea unității de măsură g/kg/lb/oz

Cântărirea

1. Așezați cântarul pe o suprafață dreaptă, rigidă și stabilă.
2. Înainte pornirii cântarului așezați pe placa cântarului vasul de bucătărie, dacă doriți să-l folosiți.
3. Prin apăsarea butonului ON/OFF/TARE porniți regimul de cântărire.
4. Pe cântar, sau în vas puneți obiectul de cântărit. Pe ecranul LCD se va afișa masa obiectului.
5. Unitatea de măsură solicitată (g/kg/lb/oz) o selectați prin apăsarea repetată a butonului UNIT.

6. Cântarul îl puteți opri, apăsând lung butonul ON/OFF/TARE, (în cazul folosirii funcției TARA apăsați 1x) sau se oprește automat după 1 minut.

Funcția TARA (recântărirea)

Servește la măsurarea succesivă a masei porțiilor adăugate treptat la cele precedente, care rămân pe cântar.

1. Puneți pe cântar prima porție iar pe ecran se afișează masa acesteia.
2. Înaintea adăugării altei porții pe cântar, apăsați butonul ON/OFF/TARE. Valoarea de pe ecran se anulează. Acum puteți adăuga porția următoare. Această operație o puteți efectua în mod repetat.

Înlocuirea bateriei

1. Deschideți capacul locașului bateriilor pe partea inferioară a cântarului.
2. Scoateți bateriile uzate.
3. Introduceți bateriile noi. Respectați polaritatea corectă. Nu folosiți baterii reincărcabile.
4. Închideți capacul.

Curățarea și întreținerea

1. Pentru curățarea cântarului folosiți cârpă umedă și evitați pătrunderea apei în cântar. Nu folosiți detergenți chimici/detergenți cu efect abraziv. Nu scufundați cântarul în apă!
2. La contactul cu substanțe unsuroase, cum sunt condiimente, oțet sau arome, elementele de plastic trebuie curățate imediat. Evitați stropirea cântarului cu suc citric acru!
3. Mențineți cântarul permanent în poziție orizontală.

Măsurile de siguranță

- Acest cântar este destinat doar pentru cântărirea alimentelor în uz casnic.
- Nu interveniți la circuitele electrice interne ale produsului – ați putea provoca deteriorarea lui și încetarea valabilității garanției.
- Cântarul trebuie amplasat pe o suprafață dreaptă, rigidă și stabilă (nu pe covor etc.) la distanță îndestulătoare de aparate cu câmp electromagnetic, pentru a evita interferența reciprocă.
- Nu expuneți cântarul la izbitori și zguduituri și nu lăsați să cadă la pământ.
- Folosiți cântarul doar în conformitate cu indicațiile cuprinse în aceste instrucțiuni. În caz de defecțiuni produsul ar trebui reparat de un specialist calificat.

- Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) a căror capacitate fizică, senzorială sau mentală, ori experiența și cunoștințele insuficiente împiedică utilizarea aparatului în siguranță, dacă nu vor fi supravegheate sau dacă nu au fost instruite privind utilizarea aparatului de către persoana responsabilă de securitatea acestora. Trebuie asigurată supravegherea copiilor, pentru a se împiedica joaca lor cu acest aparat.



Nu aruncați consumatorii electrice la deșeurile comunele nesortate, folosiți bazele de recepție a deșeurilor sortate. Pentru informații actuale privind bazele de recepție contactați organele locale. Dacă consumatorii electrice sunt depozitați la stocuri de deșeurile comune, substanțele periculoase se pot infiltrea în apele subterane și pot să ajungă în lanțul alimentar, periclitând sănătatea și confortul dumneavoastră.

LT | Skaitmeninės virtuvinės svarstyklės

Prieš naudodamiesi gaminiu įdėmiai perskaitykite šią instrukciją.

Specifikacijos

LCD (skystųjų kristalų) ekranas su foniniu apšvietimu:
66 x 27 mm

Didžiausias svoris: iki 5 kg (1 g – 5 000 g)

Matavimo skiriamoji geba: 1 g

Vienetai: gramai/kilogramai/svarai/uncijos)

„TARE“ (taros) funkcija

Automatinis arba rankinis išjungimas

Perkrovos ir nusilpusių baterijų indikatorius

Maitinimas: 2x 1,5 V AAA dydžio baterijos (nepriedamos)

Ekranas

gramai/kilogramai/svarai/uncijos – matavimo vienetai

Pranešimai ekrane

„LO“ – baterija išsikrovusi, ją reikia pakeisti.

„OVER“ – svarstyklės perkrautos. Didžiausias galimas svoris 5 kg. Nuimkite nuo svarstyklių sveriamą medžiagą, kad jų nesugadintumėte.

Mygtukai

„ON/OFF/TARE“ (ĮJUNGTI/IŠJUNGTI/TARA) – taros funkcijos įjungimas/išjungimas

„UNIT“ (VIENETAS) – vienetų g/kg/lb/oz perjungimas

Svėrimas

1. Pastatykite svarstyklės ant kieto, lygaus ir stabilaus paviršiaus.
2. Prieš įjungdami svarstyklės ant svėrimo paviršiaus pastatykite indą, jeigu norite jį naudoti.
3. Nuspauskite „ON/OFF/TARE“, kad įjungtumėte svėrimo režimą.
4. Sveriamą objektą padėkite ant svarstyklių arba įdėkite į indą. LCD ekrane pasirodys objekto svoris.
5. Spausdydami „UNIT“ mygtuką pasirinkite matavimo vienetus (g/kg/lb/oz).
6. Svarstyklės galite išjungti palaikę nuspaudę „ON/OFF/TARE“ mygtuką (jeigu pasirinkta „TARE“ funkcija, nuspauskite 1x) arba svarstyklės automatiškai išsijungs po 1 minutės.

„TARE“ (taros) funkcija

Ši funkcija naudojama norint pasverti atskirai pridėdamą kiekį, kai produktai nenuimami nuo svarstyklių.

1. Uždėkite ant svarstyklių pirmąjį kiekį, ekrane pasirodys jo svoris.
2. Prieš dėdami ant svarstyklių kitą kiekį nuspauskite „ON/OFF/TARE“ mygtuką. Ekrane rodoma vertė bus nustatyta iš naujo. Dabar galite pridėti kitą kiekį. Procesą galima kartoti.

Baterijų keitimas

1. Atidarykite svarstyklių apačioje esantį baterijų skyrių.
2. Išimkite panaudotas baterijas.
3. Įstatykite naujas šarmines baterijas. Baterijas įstatykite pagal poliškumą. Nenaudokite įkraunamų baterijų.
4. Uždarykite dangtelį.

Valymas ir priežiūra

1. Svarstyklės valykite drėgna šluoste. Neleiskite vandeniui patekti į vidų. Nenaudokite cheminių valymo priemonių ir (arba) abrazyvių valymo priemonių. Nemerkite svarstyklių į vandenį!
2. Visas plastikines dalis, kurios liečiasi su riebalais ar tokiais produktais kaip prieskoniai, actas ar priedai, nedelsiant nuvalykite. Neleiskite svarstyklės liestis su riebiu citrusiniu padažu!
3. Svarstyklės visuomet laikykite horizontaliai.

Saugumo nurodymai

- Šios svarstyklės skirtos tik maisto svėrimui namuose.
- Nelieskite gaminio vidinių elektros grandinių. Galite jas sugadinti, o dėl to automatiškai panaikinama garantija.
- Svarstyklės turi būti statomos ant lygaus, kieto ir stabilaus paviršiaus (ne ant kilimo ir t. t.) ir pakankamai toli nuo elektromagnetinį lauką turinčių prietaisų, kad būtų išvengta trikdžių.
- Saugokite svarstyklės nuo smūgių ir vibracijų, nemėtykite jų.
- Svarstyklės naudokite tik pagal šiuos nurodymus. Svarstyklėms sugedus, jas remontuoti turėtų tik kvalifikuotas specialistas.

- Šis prietaiss nēra skirtas naudoti asmenims (īskaitant vaikus), kurie dēl fizinēs, jutiminēs ar protinēs negalios, patirties ar žinių stokos negali šio prietaiso naudoti saugiai, nebent juos prižiūrētū arba dēl saugaus naudojimo nurodymus duotų už jų saugumą atsakingas asmuo. Būtina prižiūrėti vaikus siekiant užtikrinti, kad jie nežaistų su prietaisu.



Nemeskite kartu su buitiniemis atliekomis. Pristatykite į specialius rūšiuojamoms atliekoms skirtus surinkimo punktus. Susisiekiite su vietiniemis valdžios institucijomis, kad šios suteiktų informaciją apie surinkimo punktus. Jei elektroniniai prietaisai yra išmetami atliekų užkasimo vietose, kenksmingos medžiagos gali patekti į gruntinius vandenius, o paskui ir į maisto grandinę, ir tokiu būdu pakenkti žmonių sveikatai.

LV | Digitalie virtuves sviri

Pirms izstrādājuma lietošanas rūpīgi izlasiet visas instrukcijas.

Parametri

Aizmugures gaismojuma LCD displejs: 66 × 27 mm

Maksimālā masa: līdz 5 kg (1 g – 5 000 g)

Mērijumu izšķirtspēja: 1 g

Vienības: g/oz/lb/kg

TARAS funkcija

Automātiska vai manuāla izslēgšana

Pārslodzes/nosēdušās baterijas paziņojumi

Barošana: 2 × 1.5 V AAA baterijas (nav iekļautas komplektācijā)

Displejs

g/oz/lb/kg – mērvienības

Ziņojumi uz ekrāna

„LO” – izlādējusies baterija, un tā ir jānomaina.

„OVER” – sviri ir pārslodoti. Maksimālā svaru nestspēja ir 5 kg. Lai novērstu bojājumus, noņemiet no svariem sveramo materiālu.

Pogas

ON/OFF/TARE – TARAS funkcijas ieslēgšana/izslēgšana

UNIT – vienību (g/oz/lb/kg) izvēle

Svēršana

1. Novietojiet svarus uz cietas, līdzenas un stabilas virsmas.
2. Pirms svaru ieslēgšanas novietojiet trauku uz sveramās virsmas, ja vēlaties to izmantot.
3. Nospiediet ON/OFF/TARE, lai ieslēgtu svēršanas režīmu.
4. Novietojiet sveramo objektu uz svariem vai traukā. LCD displejā pēc brīža parādīsies objekta masa.
5. Jūs varat pārslēgt svara mērvienības (g/kg/lb/oz), atkārtoti nospiežot pogu „UNIT”.
6. Svarus var izslēgt, nospiežot un paturot pogu „ON/OFF/TARE” (ja tiek izmantota TARAS funkcija, poga jānospiež vienu reizi), vai arī tie automātiski izslēgsies pēc 1 minūtes.

TARAS funkcija

Šī funkcija ir paredzēta, lai nomēritu svaru atsevišķiem sveramā materiāla daudzumiem, kas tiek pakāpeniski pievienoti uz svariem esošajiem objektiem.

1. Nolieciet uz svariem pirmo sveramā materiāla daudzumu, un displejā parādīsies tā masa.
2. Pirms nākamā sveramā materiāla daudzuma nolikšanas uz svariem nospiediet pogu „ON/OFF/TARE”. Displejā attēlotā vērtība tiks atiestatīta. Tagad Jūs varat pievienot nākamo sveramā materiāla daudzumu. Jūs varat šo procesu atkārtot vairākas reizes.

Bateriju nomaiņa

1. Atveriet bateriju nodalījumu svaru apakšpusē.
2. Izņemiet tukšās baterijas.
3. Ievietojiet divas jaunas baterijas. Pārliecinieties, ka ir ievērota pareizā polaritāte. Izmantojiet tikai sārma baterijas. Neizmantojiet atkārtoti uzlādējamās baterijas.
4. Aizveriet vāciņu.

Tīrīšana un apkope

1. Lai tīrītu svarus, izmantojiet mitru drānu. Neļaujiet ūdenim iekļūt svaru iekšpusē. Neizmantojiet ķīmiskus tīrīšanas līdzekļus un/vai tīrīšanas līdzekļus ar abrazīvu iedarbību. Neiemērciet svarus ūdenī!
2. Visas plastmasas detaļas, kas nonāk saskarsmē ar taukainām vielām, piemēram, garšvielām, eļļi vai piedevām, nekavējoties jānotīra. Neļaujiet svariem nonākt saskarsmē ar citrusaugļu mērci!
3. Vienmēr turiet svarus horizontālā stāvoklī.

Drošības instrukcijas

- Šīs sviri ir paredzēti vienīgi pārtikas svēršanai māj-saimniecībā.
- Neiejaucieties izstrādājuma iekšējās elektriskajās shēmās. Jūs varat tās sabojāt un automātiski anulēt garantiju.
- Sviri jānovieto uz līdzenas, cietas un stabilas virsmas (ne uz paklāja utt.) pietiekamā attālumā no ierīcēm, kas izstaro elektromagnētisko lauku, lai izvairītos no traucējumiem.
- Sargājiet svarus no kritieniem, triecieniem, vibrācijām un nemetiet tos zemē no augstuma.
- Lietojiet svarus vienīgi saskaņā ar šīm lietošanas instrukcijām. Gadījumā, ja sviri nedarbojas, remonts jāveic tikai kvalificētam profesionālim.
- Šo ierīci nav atļauts lietot personām (tostarp bērniem) ar ierobežotām fiziskajām, maņu vai garīgajām spējām, vai personām, kurām trūkst pieredzes vai zināšanu, kas var nodrošināt drošu ierīces lietošanu, ja vien par šo personu drošību atbildīgā persona nenodrošina uzraudzību vai nesniedz norādes par ierīces drošu lietošanu. Nepieciešams nodrošināt bērnu uzraudzību, lai nepieļautu rotaļāšanos ar ierīci.



Neizmetiet kopā ar sadzīves atkritumiem. Šīm nolūkam izmantojiet īpašus atkritumu šķirošanas un savākšanas punktus. Lai gūtu informāciju par šādiem savākšanas punktiem, sazinieties ar vietējo pašvaldību. Ja elektroniskās ierīces tiek likvidētas izgāztuvē, bīstamas vielas var nonākt pazemes ūdeņos un tālāk arī barības ķēdē, kur tās var ietekmēt cilvēka veselību.

EE | Digitaalne köögikaal

Enne toote kasutamist lugege see kasutusjuhend hoolikalt läbi.

Kirjeldus

Tagantvalgustusega LCD-ekraan: 66 × 27 mm

Kaalu ülempiir: kuni 5 kg (1 g – 5 000 g)

Mõõtmistäpsus: 1 g

Mõõtühikud: g/kg/lb/oz

Taarafunktsioon

Automaatne või käsitsi väljalülitamine

Ülekoormuse/patarei tühjenemise näidik

Toiteallikas: 2 × 1,5 V AAA patarei (ei kuulu komplekti)

Ekraan

g/kg/lb/oz – mõõtühikud

Teated ekraanil

"LO" – patarei on tühi ja vajab asendamist.

"OVER" – kaal on ülekoormatud. Maksimaalne kandevõime on 5 kg. Kahju vältimiseks eemaldage tooted kaalult.

Nupud

ON/OFF/TARE – aktiveerimine/desaktiveerimine/taarafunktsioon

UNIT – vahetage ühikute g/kg/lb/oz vahel

Kaalumine

1. Asetage kaal kõvale, tasasele ja stabiilsele pinnale.
2. Kui soovite kasutada anumad, asetage see enne kaalu aktiveerimist kaalumisalale.
3. Kaalumisrežiimi aktiveerimiseks vajutage nuppu ON/OFF/TARE.
4. Pange kaalutav ese kaalule või anumasse. LCD-ekraan kuvab toote kaalu.
5. Valige mõõtühikud (g/kg/lb/oz), vajutades korduvalt nuppu UNIT.
6. Kaalu saab välja lülitada, hoides all nuppu ON/OFF/TARE (kui kasutate taarafunktsiooni, vajutage seda 1x), muidu lülitub see 1 minuti pärast automaatselt välja.

Taarafunktsioon

Funktsioon on mõeldud selleks, et mõõta kaalule järjest lisatavate üksikute koguste kaalu.

1. Pange esimene annus kaalule ja ekraanil kuvatakse selle kaal.
2. Enne uue annuse lisamist kaalule vajutage nuppu ON/OFF/TARE. Ekraanil kuvatav väärtus läheb nulli. Nüüd saate lisada järgmise koguse. Protsessi saate korrata.

Patarei vahetamine

1. Avage kaalu allservas olev patareipesa.
2. Eemaldage kasutatud patarei.
3. Sisestage uued leelispatareid. Järgige õiget polaarsust. Ärge kasutage laetavaid patareisid.
4. Sulgege kaas.

Puhastamine ja hooldus

1. Kaalu puhastamiseks kasutage märga lappi. Ärge laske veel kaalu sattuda. Ärge kasutage keemilisi ega abrasiivseid puhastusvahendeid. Ärge kastke kaalu vette.
2. Kõik plastosad tuleb puhastada kohe pärast kokkupuudet rasva ja selliste materjalidega nagu võrtsid, äädikas või lisandid. Vältige kontakti tsitruseliste kastmega!
3. Hoidke kaalu alati horisontaalasendis.

Ohutusjuhised

- Need kaalud on mõeldud ainult toidu kaalumiseks majapidamistes.
- Ärge sekkuge toote sisemisse elektriskeemi – võite seda kahjustada ja garantii automaatselt tühistada.
- Kaal tuleb asetada tasasele, kõvale ja stabiilsele pinnale (mitte vaibale jne) piisavas kaugusesse seadmetest, mis tekitavad elektromagnetvälja, et vältida nende vastastikut häirimist.
- Kaitske kaalu löökide ja vibratsiooni eest ning ärge laske sellel maha kukkuda.
- Kasutage kaalu ainult selles juhendis toodud juhiste järgi. Rikke korral võib seadet parandada ainult kvalifitseeritud spetsialist.
- Seda toodet ei saa kasutada inimesed (sealhulgas lapsed), kelle füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimalused on piiratud või kogemuste puudumine takistab neil seadet ohutult kasutada, välja arvatud juhul, kui nad on järelevalve all või kui neile on antud seadme kasutamist õpetanud isik, kes vastutab nende ohutuse eest. Laste puhul tuleb jälgida, et nad seadmega mängima ei hakkaks.



Ärge visake ära koos olmejäätmetega. Kasutage spetsiaalseid sorteeritud jäätmete kogumispunkte. Teavet kogumispunktide kohta saate kohalikult omavalitsuselt. Elektroonikaseadmete prügimäele viskamisel võivad ohtlikud ained pääseda põhjavette ja seejärel toiduahelasse ning mõjutada nii inimeste tervist.

BG | Цифрова кухненска везна

Прочетете докрай тези инструкции, преди да използвате уреда.

Технически характеристики

Течнокристален дисплей с подсветка: 66 × 27 mm

Максимално измервано тегло: до 5 kg (1 g – 5 000 g)

Разделителна способност на измерване: 1 g

Мерни единици: g/kg/lb/oz

Функция TARE (TAPA)

Автоматично или ръчно изключване

Индикация за претоварване и разредена батерия

Захранване: 2 бр. батерии 1,5 V AAA (не са включени в комплекта)

Дисплей

g/kg/lb/oz – мерни единици

Съобщения на екрана

"LO" – батериите са изтощени и трябва да ги смените.

"OVER" – везната е претоварена. Максималният капацитет на натоварване е 5 kg. Махнете от везната предмета, който претегляте, за да предотвратите повреда.

Бутони

ON/OFF/TARE – включване/изключване/функция TARE

UNIT – превключване на мерните единици g/kg/lb/oz

Претегляне

1. Разположете везната върху твърда, равна и стабилна повърхност.
2. Преди да включите везната, поставете чинията върху повърхността за претегляне, ако желаете да я използвате.
3. Натиснете бутон ON/OFF/TARE, за да активирате режим на претегляне.
4. Поставете предмета, който ще претегляте, върху везната или в чинията. Теглото на предмета ще се покаже на течнокристалния дисплей.
5. Изберете желаната мерна единица за тегло (g/lb/oz/kg) чрез неколкотократно натискане на бутон UNIT.
6. Можете да изключите везната чрез натискане и задържане на бутон ON/OFF/TARE (ако в момента използвате функцията TARE, го натиснете еднократно) или изчакайте везната да се изключи автоматично след 1 минута.

Функция TARE (Тара)

Функцията служи за претегляне на отделни дози, които се добавят постепенно върху дозите, които вече са върху везната.

1. Поставете първата доза върху везната и на дисплея ще се покаже нейното тегло.
2. Преди да добавите следващата доза, натиснете бутона ON/OFF/TARE. Стойността на дисплея ще се нулира. Сега можете да добавите нова доза. Можете да повторите процедурата.

Смяна на батериите

1. Отворете отделението за батериите, разположено на долната страна на везната.
2. Извадете използваните батерии.
3. Поставете нови алкални батерии. Спазвайте правилната полярност. Не използвайте презареждащи се батерии.
4. Затворете капачето.

Почистване и поддръжка

1. За почистване на везната използвайте влажна кърпа. Внимавайте в уреда да не навлиза вода. Не използвайте химични почистващи препарати и/или средства

за почистване с абразивно действие. Не потапяйте везната под вода!

2. Всички пластмасови части, които са били в контакт с мазнини и вещества, като подправки, оцет или добавки, трябва да бъдат почистени незабавно. Избягвайте контакт на везната с цитрусов сок!
3. Везната трябва винаги да е в хоризонтално положение.

Инструкции за безопасност

- Тази везна е проектирана само за претегляне на храни в домашни условия.
- Не правете нищо по вътрешните електрически вериги на уреда – може да го повредите и гаранцията ще бъде анулирана автоматично.
- Везната трябва да се постави върху плоска, твърда и стабилна повърхност (не върху килими и др.), на достатъчно разстояние от устройства, произвеждащи електромагнитни полета, за да се избегнат смущения.
- Пазете везната от удари, вибрации и не я изпускайте на земята.
- Използвайте везната само съобразно инструкциите, дадени в настоящото ръководство. В случай на неизправност уредът може да бъде ремонтиран само от квалифицирани специалисти.
- Този уред може да се използва от лица (включително деца), чиито физически, сетивни или умствени възможности, както и липсата на опит, не им позволяват да го използват безопасно, освен ако не са под надзор или не са били инструктирани как да използват уреда от лице, отговорящо за тяхната безопасност. Децата трябва да се наблюдават, за да е сигурно, че не си играят с уреда.



Не изхвърляйте електрически уреди с несортираните домакински отпадъци; предавайте ги в пунктовете за събиране на сортирани отпадъци. Актуална информация относно пунктовете за събиране на сортирани отпадъци може да получите от компетентните местни органи. При изхвърляне на електрически уреди на сметищата е възможно в подпочвените води да попаднат опасни вещества, които след това да преминат в хранителната верига и да увредят здравето на хората.

FR | Balance de cuisine numérique

Lire attentivement la présente notice avant de mettre cet appareil en service.

Spécifications

Écran LCD rétroéclairé : 66 × 27 mm

Masse maximale : jusqu'à 5 kg (1 g – 5 000 g)

Résolution de la mesure : 1 g

Unité de mesure : g/kg/lb/oz

Fonction TARE

Arrêt automatique ou manuel

Indication d'une surcharge/piles plates

Alimentation : 2 × pile 1,5 V de type AAA (pas fournies)

Écran

g/kg/lb/oz – unités de la balance

Avertissements apparaissant à l'écran

„LO” – les piles sont plates, il est nécessaire de les remplacer.

„OVER” – balance en surcharge, la capacité maximale est de 5 kg. Retirer le produit pesé de la balance afin d'éviter de l'endommager.

Boutons

ON/OFF/TARE – mise en marche/arrêt/activation de la fonction Tare

UNIT – sélection de l'unité de mesure de la balance g/kg/lb/oz

Pesée

1. Placer la balance sur un support plat, dur et stable.
2. Avant d'allumer la balance, placer un récipient sur le plateau (si vous souhaitez l'utiliser).
3. Appuyer ensuite sur le bouton ON/OFF/TARE pour activer le mode de pesée.
4. Placer la matière/l'objet à peser sur la balance ou dans le récipient. La masse de la matière/de l'objet pourra ensuite être lue sur l'écran LCD.
5. En appuyant longuement sur le bouton UNIT, vous pourrez définir l'unité de mesure de la balance (g/kg/lb/oz).

6. Vous pourrez éteindre la balance en appuyant longuement sur le bouton OFF (si vous utilisez la fonction TARE, appuyez 1× sur le bouton pour remettre la balance à zéro). La balance s'éteindra aussi automatiquement après 1 minute d'inactivité.

Fonction TARE (pesée progressive)

Cette fonction vous permet de peser vos doses de produits en ajoutant progressivement de nouveaux produits à ceux qui ont été pesés précédemment et qui restent sur la balance.

1. Placer la première dose sur la balance et lire son poids sur l'écran.
2. Avant de poser une nouvelle dose sur la balance, appuyer sur le bouton TARE. La valeur affichée à l'écran reviendra à zéro. Vous pouvez maintenant ajouter le nouveau produit. Cette opération peut être réalisée de manière répétée.

Remplacement des piles

1. Ouvrir le couvercle du compartiment destiné aux piles qui se trouve sur la face inférieure de la balance.
2. Sortir les piles qui sont plates.
3. Introduire de nouvelles piles alcalines. Veiller à bien respecter la polarité des piles. Ne pas utiliser de piles rechargeables.
4. Refermer le couvercle du compartiment à piles.

Maintenance et nettoyage

1. Pour nettoyer la balance, utiliser un chiffon humide et veiller à éviter que de l'eau puisse pénétrer dans la balance. Ne pas utiliser de produits de nettoyage chimiques/abrasifs. Ne jamais immerger la balance dans de l'eau !
2. En cas de contact avec des substances grasses telles que des épices, du vinaigre ou des condiments, toutes les parties en plastique de la balance doivent être immédiatement nettoyées. Éviter que la balance puisse être exposée à des projections de jus d'agrumes acide !
3. Toujours maintenir la balance dans une position horizontale.

Consignes de sécurité

- Cette balance n'a été conçue que pour peser des denrées alimentaires et pour une utilisation dans les ménages (pas professionnelle).
- Ne pas intervenir sur les circuits électriques internes – vous pourriez les endommager et provoquer une annulation automatique et immédiate de la validité de la garantie.
- La balance doit être placée sur un support plat, dur et stable (pas sur un tapis par exemple) et ce, à une distance suffisante des appareils dégageant un champ électromagnétique, ceci afin d'éviter les risques de perturbations.
- Ne pas exposer la balance à des coups, des chocs et ne pas la laisser tomber sur le sol.
- N'utiliser la balance que conformément aux consignes stipulées dans la présente notice. En cas de défaut, cet appareil ne devrait être réparé que par un spécialiste qualifié.
- Cet appareil n'a pas été conçu pour être utilisé par des personnes (enfants compris) qui ont des capacités physiques et/ou sensorielles limitées, qui ont des troubles mentaux ou qui ne sont pas suffisamment expérimentées, à moins qu'elles ne soient sous la surveillance d'une personne qui est responsable de leur sécurité ou qu'une telle personne leur ait fait suivre une formation relative à l'utilisation de l'appareil. Les enfants doivent rester sous surveillance afin de les empêcher de jouer avec cet appareil.



- Ne pas jeter avec les ordures ménagères. Utilisez des points de collecte spéciaux pour les déchets triés.
- Contactez les autorités locales pour obtenir des informations sur les points de collecte. Si les appareils électroniques sont mis en décharge, des substances dangereuses peuvent atteindre les eaux souterraines et, par la suite, la chaîne alimentaire, où elles peuvent affecter la santé humaine.

IT | Bilancia da cucina digitale

Prima di iniziare a usare il prodotto leggere attentamente queste istruzioni.

Specifiche

Display LCD retroilluminato: 66 × 27 mm
Peso massimo: fino a 5 kg (1 g – 5.000 g)
Peso minimo rilevabile: 1 g
Unità di misura: g/kg/lb/oz
Funzione TARA
Spegnimento automatico o manuale
Indicatore di batteria sovraccarica/scarica
Alimentazione: 2 batterie AAA da 1,5 V (non incluse)

Display

g/kg/lb/oz – unità di peso

Avviso sul display

<LO> – le batterie sono scariche, sostituirle.
<OVER> – bilancia sovraccarica, la portata massima è 5 kg.
Eliminare dalla bilancia il peso attuale per evitare danni.

Pulsanti

ON/OFF/TARE – accensione/spegnimento/attivazione della funzione Tara

UNIT – selezione dell'unità di peso g/kg/lb/oz

Pesatura

1. Appoggiare la bilancia su una superficie piana, rigida e stabile.
2. Se necessario, prima di accendere la bilancia appoggiare sulla superficie di pesatura una bacinella da cucina.
3. Quindi premere il pulsante ON/OFF/TARE per accendere la modalità di pesatura.
4. Inserire sulla bilancia oppure nella bacinella l'oggetto da pesare. Il display LCD visualizza il peso dell'oggetto.
5. Tenere premuto a lungo il pulsante UNIT per selezionare l'unità di peso richiesta (g/kg/lb/oz).
6. Per spegnere la bilancia tenere premuto a lungo il pulsante OFF (in caso di utilizzo della funzione TARA premere 1 volta) oppure dopo 1 minuto si spegne automaticamente.

Función TARA (pesatura gradual)

Serve a pesare el peso de varie dose aggiunte gradualmente a quelle precedenti che rimangono sulla bilancia.

1. Appoggiare sulla bilancia la prima dose, sul display appare il suo peso.
2. Prima di aggiungere un'altra dose sulla bilancia premere il pulsante TARE. Il valore sul display viene annullato. Adesso è possibile aggiungere un'altra dose. Questa operazione può essere ripetuta più volte.

Sostituzione delle batterie

1. Aprire il vano batterie sul retro della bilancia.
2. Estrarre le batterie usate.
3. Inserire nuove batterie alcaline. Assicurarsi di rispettare la corretta polarità. Non utilizzare batterie ricaricabili.
4. Chiudere il coperchio.

Manutenzione e pulizia

1. Per pulire la bilancia utilizzare un panno inumidito facendo attenzione a non far entrare l'acqua all'interno della bilancia. Non utilizzare detergenti chimici/detergenti con effetto abrasivo. Non immergere la bilancia nell'acqua!
2. Tutte le parti in plastica devono essere pulite immediatamente dopo il contatto con sostanze grasse come spezie, condimenti o aromi. Evita di schizzare la bilancia con succo di agrumi acido!
3. Conservare sempre la bilancia in posizione orizzontale.

Istruzioni di sicurezza

- Questa bilancia è destinata esclusivamente alla pesatura di alimenti per uso domestico.

- Non manomettere i circuiti elettrici interni del prodotto – si rischia di danneggiarlo e di invalidare automaticamente la garanzia.
- La bilancia deve essere posizionata su una superficie piana, rigida e stabile (non sul tappeto ecc.) a una distanza sufficiente da dispositivi con campo elettromagnetico per evitare interferenze reciproche.
- Non sottoporre la bilancia a urti, colpi e non farla cadere a terra.
- Utilizzare la bilancia solo in conformità con le istruzioni fornite in questo manuale. In caso di guasto il prodotto deve essere riparato solo da uno specialista qualificato.
- Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) le cui inabilità fisiche, sensoriali o mentali o la cui mancanza di esperienza o di conoscenze impediscono l'utilizzo in sicurezza dell'apparecchio, a meno che non siano sorvegliate o istruite sull'uso di questo apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza. È necessario tenere d'occhio i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.



Non smaltire con i rifiuti domestici. Utilizza punti di raccolta speciali per i rifiuti differenziati. Contatta le autorità locali per informazioni sui punti di raccolta. Se i dispositivi elettronici dovessero essere smaltiti in discarica, le sostanze pericolose potrebbero raggiungere le acque sotterranee e, di conseguenza, la catena alimentare, dove potrebbe influire sulla salute umana.

ES | Báscula de cocina digital

Antes de activar el producto lea las instrucciones de uso con detenimiento.

Especificaciones

Pantalla LCD retroiluminada: 66 × 27 mm

Peso máximo: hasta 5 kg (1 g – 5 000 g)

Diferenciación: 1 g

Unidad de medida: g/kg/lb/oz

Función TARA

Apagado automático o manual

Indicador de sobrecarga/batería baja

Alimentación: pilas 2× 1,5 V AAA (no incluidas)

Pantalla

g/kg/lb/oz – unidades de peso

Aviso en la pantalla

„LO“ – las pilas están agotadas, realice el cambio de pilas.
„OVER“ – sobrecarga de la báscula, el peso máximo es de 5 kg. Retire la dosis que está pesando para evitar el deterioro de la báscula.

Botones

ON/OFF/TARE – inicio/apagado/ activación de la función Tara
UNIT – selección de la unidad de peso g/kg/lb/oz

Pesaje

1. Coloque la báscula sobre una superficie plana, dura y estable.
2. Si desea utilizar un cuenco, colóquelo en la superficie de pesaje antes del inicio de la báscula.
3. Al pulsar el botón ON/OFF/TARE activará el modo pesaje.

4. Coloque el objeto que desea pesar dentro del cuenco o en la superficie destinada para el pesaje. En la pantalla LCD se visualizará el peso del objeto.
5. Es posible configurar la unidad de peso deseada (g/kg/lb/oz) si pulsa de manera prolongada el botón UNIT.
6. La báscula se puede apagar si pulsa de manera prolongada el botón OFF (en el caso de usar la función TARA pulse solo 1 vez) o será apagado de manera automática dentro de 1 minuto.

Función TARA (pesaje continuo)

Sirve para la medición de peso de las dosis adicionales que se añaden a las dosis anteriores que ya están colocadas en la báscula.

1. Coloque la primera dosis en la báscula y en la pantalla se visualizará su peso.
2. Antes de poner la siguiente dosis en la báscula pulse el botón TARE. El valor en la pantalla se quedará a cero. Ahora puede añadir otra dosis. Puede realizar esta acción repetidamente.

Cambio de pilas

1. Abra la tapa para pilas en la parte inferior de la báscula.
2. Retire las pilas usadas.
3. Inserte nuevas pilas alcalinas. Mantenga la correcta polaridad de la pila. ¡No utilice pilas recargables.
4. Cierre la tapa.

Mantenimiento y limpieza

1. Para limpiar la báscula utilice un paño húmedo y procure que no entre agua dentro de la báscula. No utilice

- producten químicos/productos con efectivos abrasivos. ¡No sumerja la báscula dentro del agua!
- 2. Todas las partes de plástico se deben limpiar de inmediato si entran en contacto con las sustancias grasientas como por ejemplo: las especias, el vinagre o los condimentos. ¡Evite las salpicaduras de zumo de limón ácido en la báscula!
- 3. Mantenga la báscula en la posición horizontal.

Instrucciones de seguridad

- Esta báscula está destinada solo para pesar los alimentos de uso doméstico.
- No interfiera en los circuitos eléctricos interiores del producto: podría dañarlo, lo que acabaría automáticamente con la validez de la garantía.
- Es necesario colocar la báscula en una superficie plana, dura y estable (por ejemplo evite las alfombras, etc...) y a la distancia suficiente de los dispositivos de polos electromagnéticos para evitar las interferencias.
- Evite golpes, choques y no deje caer la báscula en el suelo.

- Utilice la báscula de acuerdo con las instrucciones descritas en este manual de uso. Solo un profesional cualificado debe realizar la reparación del producto.
- Este producto no está diseñado para que lo utilicen personas (niños incluidos) cuya capacidad física, sensorial o mental o su experiencia o conocimientos no sean suficientes para utilizar el aparato de forma segura, si no lo hacen bajo supervisión o si una persona responsable de su seguridad no les haya dado instrucciones sobre el uso adecuado del aparato. Es necesario vigilar que los niños no jueguen con el aparato.



No las elimine con la basura doméstica. Utilice puntos de recolección especiales para los residuos clasificados. Póngase en contacto con las autoridades locales para obtener información sobre los puntos de recogida. Si los dispositivos electrónicos se eliminan en un vertedero, las sustancias peligrosas pueden llegar a las aguas subterráneas y, por consiguiente, a los alimentos en la cadena, donde podría afectar a la salud humana.

NL | Digitale keukenweegschaal

Lees deze handleiding grondig door voordat u het product in gebruik neemt.

Specificatie

LCD-scherm met achtergrondverlichting: 66 × 27 mm

Maximaal gewicht: tot 5 kg (1 g – 5 000 g)

Meetresolutie: 1 g

Meeteenheid: g/kg/lb/oz

Functie TARA

Automatische of handmatige uitschakeling

Indicatie van overbelasting/lage batterijen

Voeding: 2 × 1,5 V AAA batterijen (niet meegeleverd)

Display

g/kg/lb/oz – gewichtseenheden

Waarschuwingen op het display

„LO“ – batterijen zijn leeg, vervangen.

“OVER” – overbelasting van de weegschaal, het maximale draagvermogen is 5 kg. Verwijder de gewogen partij van de weegschaal om schade te voorkomen.

Toetsen

ON/OFF/TARE – in-/uitschakelen/ tarrafunctie activeren

UNIT – selectie van de gewichtseenheid g/kg/lb/oz

Wegen

1. Plaats de weegschaal op een vlakke, harde en stabiele ondergrond.
2. Voordat u de weegschaal aanzet, plaatst u een keukenkom op het weegoppervlak, als u die wilt gebruiken.
3. Druk op de toets ON/OFF/TARE om de weegmodus in te schakelen.
4. Plaats het te wegen voorwerp op de weegschaal of in de kom. Het LCD-scherm toont het gewicht van het voorwerp.
5. Stel de gewenste gewichtseenheid (g/kg/lb/oz) in door lang op de toets UNIT te drukken.
6. De weegschaal kan worden uitgeschakeld door lang op de OFF-toets te drukken (bij gebruik van de TARRA-functie 1 keer drukken) of hij schakelt automatisch uit na 1 minuut.

Functie TARRA (toevoegen van gewicht)

Wordt gebruikt om het gewicht te meten van achtereenvolgens aan de vorige partijen toegevoegde verschillende partijen die op de weegschaal blijven liggen.

1. Plaats de eerste partij op de weegschaal en op het display verschijnt het gewicht ervan.
2. Druk op de toets TARE voordat u de volgende partij op de weegschaal plaatst. De waarde op het display wordt op nul gezet. U kunt nu de volgende partij toevoegen. Dit kan herhaaldelijk gebeuren.

Vervangen van de batterij

1. Open het deksel van het batterijvak aan de onderkant van de weegschaal.
2. Verwijder de gebruikte batterijen.
3. Plaats nieuwe alkaline batterijen. Let op de juiste polariteit. Gebruik geen oplaadbare batterijen.
4. Sluit het deksel.

Onderhoud en reiniging

1. Om de weegschaal te reinigen, gebruikt u een vochtige doek en zorgt u ervoor dat er geen water in de weegschaal komt. Gebruik geen chemische/schurende reinigingsmiddelen. Dompel de weegschaal niet onder in water!
2. Alle plastic onderdelen moeten onmiddellijk worden gereinigd als zij in contact komen met olieachtige stoffen zoals kruiden, azijn of smaakstoffen. Vermijd vlekken op de schaal met zuur citrussap!
3. Houd de weegschaal altijd horizontaal.

Veiligheidsaanwijzingen

- Deze weegschaal is uitsluitend bedoeld voor het wegen van voedsel voor huishoudelijk gebruik.
- Raak de interne elektrische circuits van het product niet aan – u kunt het product beschadigen en hierdoor automatisch de garantieligdigheid beëindigen.
- De weegschaal moet worden geplaatst op een vlakke, harde en stabiele ondergrond (niet op tapijt e.d.) op voldoende afstand van apparaten met een elektromagnetisch veld om wederzijdse interferentie te voorkomen.

- Stel de weegschaal niet bloot aan schokken of trillingen en laat hem niet op de grond vallen.
- Gebruik de weegschaal alleen volgens de aanwijzingen in deze handleiding. In geval van een storing mag het product alleen door een gekwalificeerde vakman worden gerepareerd.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) die door een lichamelijk, zintuiglijk of geestelijk onvermogen of door een gebrek aan ervaring of kennis niet in staat zijn het apparaat veilig te gebruiken, tenzij zij onder toezicht staan of instructies hebben

gekregen van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen, dat zij niet met het apparaat spelen.



Deponeer niet bij het huisvuil. Gebruik speciale inzamelpunten voor gesorteerd afval. Neem contact op met de lokale autoriteiten voor informatie over inzamelpunten. Als de elektronische apparaten zouden worden weggegooid op stortplaatsen kunnen gevaarlijke stoffen in het grondwater terecht komen en vervolgens in de voedselketen, waar het de menselijke gezondheid kan beïnvloeden.

GARANCIJSKA IZJAVA

1. Izjavljamo, da jamčimo za lastnosti in brezhibno delovanje v garancijskem roku.
2. Garancijski rok prične teči z datumom izročitve blaga in velja 24 mesecev.
3. EMOS SI, d.o.o. jamči kupcu, da bo v garancijskem roku na lastne stroške odpravil vse pomanjkljivosti na aparatu zaradi tovarniške napake v materialu ali izdelavi.
4. Za čas popravila se garancijski rok podaljša.
5. Če aparat ni popravljen v roku 45 dni od dneva prijave okvare lahko prizadeta stranka zahteva novega ali vračilo plačanega zneska.
6. Garancija preneha, če je okvara nastala zaradi:
 - nestrokovnega-nepooblaščenega servisa
 - predelave brez odobritve proizvajalca
 - neupoštevanja navodil za uporabo aparata
7. Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.
8. Če ni drugače označeno, velja garancija na ozemljskem območju Republike Slovenije.
9. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate tri leta po poteku garancijskega roka.
10. Naravna obraba aparata je izključena iz garancijske obveznosti. Isto velja tudi za poškodbe zaradi nepravilne uporabe ali preobremenitve.

NAVODILA ZA REKLAMACIJSKI POSTOPEK

Lastnik uveljavlja garancijski zahtevek tako, da ugotovljeno okvaro prijavi pooblaščen delavnici (EMOS SI, d.o.o., Rimska cesta 92, 3311 Šempeter v Savinjski dolini) pisno ali ustno. Kupec je odgovoren, če s prepozno prijavo povzroči škodo na aparatu. Po izteku garancijskega roka preneha pravica do uveljavljanja garancijskega zahtevka. Priložen mora biti potrjen garancijski list z originalnim računom.

EMOS SI, d.o.o. se obvezuje, da bo aparat zamenjal z novim, če ta v tem garancijskem roku ne bi deloval brezhibno.

ZNAMKA: _____ Digitalna kuhinjska tehnica _____

TIP: _____

DATUM IZROČITVE BLAGA: _____

Servis: EMOS SI, d.o.o., Rimska cesta 92, 3311 Šempeter v Savinjski dolini, Slovenija

tel: +386 8 205 17 21

e-mail: reklamacije@emos-si.si